



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 25.4.2013
COM(2013) 239 final

2013/0127 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за приемането на изменението на членове 25 и 26 от Конвенцията за опазване и използване на трансграничните водни течения и международните езера

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Конвенцията на ИКЕ на ООН за опазване и използване на трансграничните водни течения и международните езера предоставя правна рамка за сътрудничество при общи водни ресурси в региона на ИКЕ на ООН посредством интегрираното управление на водните ресурси. Нейната цел е създаването на рамка за двустранно или многостранно сътрудничество за предотвратяване и контрол на замърсяването на трансграничните водни течения и за осигуряване на рационално използване на водата от държавите от Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации.

Конвенцията е подписана от името на Европейската общност на 18 март 1992 г. в Хелзинки и е одобрена с Решение 95/308/ЕО на Съвета от 24 юли 1995 г.

На Срещата през 2003 г. на страните по Конвенцията за опазване и използване на трансграничните водни течения и международните езера, страните по Конвенцията изразиха желание да се позволи на държавите, намиращи се извън региона на ИКЕ на ООН да станат страни по Конвенцията, за да се насърчи сътрудничеството в речните басейни в целия свят. Прецедент за този подход вече беше създаден с отварянето на редица конвенции на ИКЕ на ООН за околната среда за държави, намиращи се извън региона на ИКЕ на ООН. Те включват Конвенцията за достъпа до правосъдие по въпроси на околната среда и Конвенцията за оценка на въздействието върху околната среда в трансграничен контекст, както и Протокола относно гражданската отговорност и компенсацията на вреди, причинени от трансграничните последствия от промишлените аварии при трансгранични води.

На Срещата на страните през 2003 г. се прие изменението, с което се позволява на всяка държава, която е член на Организацията на обединените нации, да се присъедини към Конвенцията, след одобрение от Срещата на страните. Европейската общност и нейните държави членки като страни по Конвенцията участваха в Срещата и подкрепиха приемането на изменението. Изменението ще влезе в сила след приемането му от всички държави и организации, които са били страни по Конвенцията на 28 ноември 2003 г.

След като изменението влезе в сила, Конвенцията ще бъде от особена важност за държавите, които граничат с региона на ИКЕ на ООН, като Афганистан, Китай, Ислямска република Иран и някои централноазиатски държави. Някои от тези държави са изразили интерес да се присъединят към Конвенцията. Тяхното участие в Конвенцията ще бъде от полза за насърчаване на сътрудничеството в управлението на трансгранични водни ресурси, особено в светлината на нарастващия натиск от изменението на климата, опустиняването, както и на значението на достъпа до вода за стабилността и сигурността.

След приемането на изменението през 2003 г. голямата част от страните по Конвенцията вече са го приели официално. ЕС е една от малкото на брой страни по Конвенцията, на които все още предстои да приемат изменението.

С оглед на гореизложеното е целесъобразно Европейският съюз сега да приеме изменението, за да отвори Конвенцията в световен мащаб и да даде възможност за присъединяване на държави, които са извън ИКЕ на ООН и които желаят да го направят.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за приемането на изменението на членове 25 и 26 от Конвенцията за опазване и използване на трансграничните водни течения и международните езера

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 192, параграф 1, във връзка с член 218, параграф 6, буква а) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент¹,

като има предвид, че:

- (1) Съюзът е страна по Конвенцията за опазване и използване на трансграничните водни течения и международните езера, след като тя беше одобрена през 1995 г.²
- (2) Главната цел на тази Конвенция е създаването на рамка за двустранно или многостранно сътрудничество за предотвратяване и контрол на замърсяването на трансграничните водни течения и за гарантиране на рационалното използване на водните ресурси в държавите членки на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации;
- (3) На срещата през 2003 г. на страните по Конвенцията за опазване и използване на трансграничните водни течения и международните езера, страните по Конвенцията изразиха желание за да се позволи на държавите, намиращи се извън региона на ИКЕ на ООН, да станат страни по Конвенцията, с цел да се насърчи сътрудничеството в речните басейни в целия свят.
- (4) Други конвенции на ИКЕ на ООН за околната среда (т.е. Конвенцията за достъпа до правосъдие по въпроси на околната среда и Конвенцията за оценка на въздействието върху околната среда в трансграничен контекст) са отворени за участие на държави, намиращи се извън региона на ИКЕ на ООН.
- (5) Европейската общност участва в Срещата на страните през 2003 г., на която се прие изменението, позволяващо на всяка държава, която е член на Организацията на обединените нации, да се присъедини към Конвенцията, след одобрение от Срещата на страните.
- (6) Изменението ще влезе в сила след приемането му от всички държави и организации, които са били страни по Конвенцията на 28 ноември 2003 г.
- (7) Споразумението следва да бъде одобрено от името на Европейския съюз,

¹ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

² ОВ L 186, 5.8.1995 г., стр. 42—43.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото от името на Съюза се приема изменението на членове 25 и 26 от Конвенцията (наричано по-нататък „изменението“) за опазване и използване на трансграничните водни течения и международните езера, позволяващо присъединяване към Конвенцията на всички държави членки на ООН, което беше прието на Третата среща на страните.

Текстът на изменението е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета определя лицето, което е упълномощено да извърши депозирането от името на Европейския съюз на инструмента за приемане на изменението, както е предвидено в член 21, параграф 4 от Конвенцията, с цел да се изрази съгласието на Европейския съюз да се обвърже с изменението.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председателят

ПРИЛОЖЕНИЕ

ИЗМЕНЕНИЕ НА ВОДНАТА КОНВЕНЦИЯ

- а) В член 25, след параграф 2 от Конвенцията, се създава нов параграф, който гласи:
„3. Всяка друга държава, която не е упомената в параграф 2 и която е членка на Организацията на обединените нации, може да се присъедини към Конвенцията след одобрение от Срещата на страните. В инструмента си за присъединяване, тази държава включва декларация, в която посочва, че за нейното присъединяване е получено одобрение от Срещата на страните и посочва датата, на която е получено одобрението. Всички искания за присъединяване от страна на членове на Организацията на обединените нации не се разглеждат за одобряване от Срещата на страните, докато този параграф не влезе в сила за всички държави и организации, които са били страни по Конвенцията на 28 ноември 2003 г.“
останалите параграфи се преномерират съответно;
- б) В член 26, параграф 3, след думите „упомената в чл. 23“ се добавят думите „или в член 25, параграф 3“.